


“The mission of Tyndale Seminary is to provide Christ-centred graduate theological education for leaders in the church and society whose lives are marked by intellectual maturity, spiritual vigour and moral integrity, and whose witness will faithfully engage culture with the Gospel.”

Course	HEBREW GRAMMAR II 希伯來文文法 II OLDT CM23 X1
Date and Time	JANUARY 13 – APRIL 7, 2021 WEDNESDAY: 2:15PM – 5:05PM
Instructor  加拿大華人神學院 Canadian Chinese School of Theology	LI CHEN, Th.M., Ph.D. (Studies) 陳黎老師 Email: lchen@tyndale.ca
Class Information	The classes will be livestreamed on WEDNESDAY: 2:15PM – 5:05PM Office Hours: by appointment
Course Material	Access course material at classes.tyndale.ca Course emails will be sent to your @MyTyndale.ca e-mail account only. Learn how to access and forward emails to your personal account.

I. COURSE DESCRIPTION 課程簡介

An introduction to the basic principles of Biblical Hebrew with emphasis on morphology, phonology and syntax including some reading of selected portions of the Hebrew Old Testament.

本課程將介紹聖經希伯來文之基本文法，注重教授其詞態構成、語音學及語句法，亦會閱讀部分選定之舊約希伯來文聖經經文。

II. LEARNING OUTCOMES 學習成果

At the end of the course, students will be able to 讀畢本科，學生可以：

- Parse and translate verbal forms in the categories studied in class.
分析並翻譯各類動詞

- Translate basic Hebrew sentences.
翻譯基礎希伯來文句子
- Recognize vocabulary learned in the vocabulary sections in the textbook.
記憶課本中之詞彙
- Read most prose passages of the Hebrew Bible with the aid of a lexicon.
可借助詞典閱讀大部分希伯來文聖經之敘事文
- Foster a desire and self-discipline for life-long learning of the Hebrew language.
培育終生學習希伯來文之意願與自律

Course Philosophy 課程理念

1. The goal of this course is to provide the student with a basic grasp of Hebrew grammar, so as to enable him/her to preach and teach the Old Testament with accuracy and confidence.

本課程旨在使學生對希伯來文文法有基本之認識，以使其可以準確並有自信地教導舊約聖經及講道。

2. The course will seek to steer a middle course between a simplistic and an overly-detailed approach.

本課程會採用合乎中道之教授方式，避免太過淺易，亦不會過於艱辛。

3. Ancient Language learning is not easy, yet it is not necessarily frustrating and intimidating. If grammatical terminology and categories are understood, and if adequate time is given to the memorization of forms and vocabulary, the student can expect to acquire a good working knowledge of forms and vocabulary of Biblical Hebrew.

古代語言之學習實非易事，然則亦不必過於畏懼。若能細心剖析文法之原理，投入適量之時間，記憶課本之詞彙，完成課本之習題，學生當可掌握可供其閱讀希伯來文經文之文法及詞彙知識。

III. COURSE REQUIREMENTS 課程要求

A. REQUIRED READING 必讀課本及工具

1. Pratico, Gary. D., and Miles. V. Van Pelt. *Basics of Biblical Hebrew Grammar*. Grand Rapids: Zondervan, 2001. 中文本：Pratico, Van Pelt 合著，江季禎、田頌恩合譯。《聖經希伯來文初階》。台北：華神，2009。

2. Pratico, Gary. D., and Miles. V. Van Pelt. *Basics of Biblical Hebrew Workbook*. Grand Rapids: Zondervan, 2001. 中文本：Pratico, Van Pelt 合著，胡維華譯。《聖經希伯來文初階習作》。台北：華神，2009。

B. SUPPLEMENTARY / RECOMMENDED READING AND TOOLS 推薦閱讀書目

Holladay, W. L. *A Concise Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament*. Grand Rapids: Eerdmans, 1988.

Pratico, Gary D. and Miles V. Van Pelt. *Biblical Hebrew Laminated Sheet*. Zondervan Get an A! Study Guides. Grand Rapids: Zondervan, 2005.

Van Pelt, Miles V., and Gary D. Pratico. *The Vocabulary Guide to Biblical Hebrew*. Grand Rapids: Zondervan, 2003.

<http://www.dailydoseofhebrew.com>

Tyndale recommends www.stepbible.org – a free and reputable online resource developed by Tyndale House (Cambridge, England) – for word searches of original-language texts, as well as for topical searches, interlinear texts, dictionaries, etc. Refer to the library for other [online resources for Biblical Studies](#).

C. INTERACTIVE LIVESTREAM AND/OR HYBRID COURSE REQUIREMENTS

- Livestream attendance at announced times
- Headphones (preferred), built-in microphone, and web-camera
- Well-lit and quiet room
- Stable high-speed internet connection, preferably using an Ethernet cable over Wi-Fi

D. ASSIGNMENTS AND GRADING 作業及評核

1. **1. Class Attendance, Study Group Participation and Homework Assignments (10%):** Regular and faithful attendance is required. Homework assignments, including those assigned in the workbook and those additionally prescribed translation exercises in the Hebrew Bible, will be given for each class period and may be discussed in class. The student will participate in a weekly live-streamed study group comprised of 2-3 members and assist one another in reviewing the homework assignment (however, “divide and copy” method is expressly prohibited), reading practice, vocabulary testing and problem solving. Each group can set their own meeting time that is most

convenient for every member. The student will indicate the percentage of the total homework that has been done at the end of the semester.

課堂出席、參與學習小組及課後作業(10%)： 學生須出席課堂保證學習，完成指定的練習冊上及額外指定希伯來文聖經段落翻譯功課，參予課堂討論。學生須參加每週網上由 2-3 人組成的學習小組，可以一起討論本週的課後作業（但不可以分工做題互相抄答案完成作業），練習朗讀，測驗背單字或解決成員在文法上的困惑。此學習小組每週固定聚會時間可由小組成員自行協商而定。學生須於課程完畢時書面報告功課完成比例。

2. Quizzes (50%):

There will be regular quizzes given in class during the course of the semester based on the vocabulary and grammar studied **up to that point**. Quizzes are given at the beginning of the class period. Missed quizzes count as a zero. There will be a total of 5 quizzes, each worth 10%.

平時測驗(50%)：學期中將有 5 次平時測驗，測驗範圍為至當下**累計**所學之詞彙和文法。測驗會在課堂開始時候進行，無故缺席測驗記零分。每次測驗占總分 10%。

3. Final Exam (40%): A three-hour examination will be given at the end of the course. Date/time to be confirmed by the Office of the Registrar.

期末大考(40%)：課程最後將會有三小時的期末大考。

E. EQUITY OF ACCESS

Students with permanent or temporary disabilities who need academic accommodations must [contact](#) the [Accessibility Services](#) at the [Centre for Academic Excellence](#) to [register](#) and discuss their specific needs. *New students* must self-identify and register with the Accessibility Office at the beginning of the semester or as early as possible to access appropriate services. *Current students* must renew their plans as early as possible to have active accommodations in place.

F. SUMMARY OF ASSIGNMENTS AND GRADING 課程分數總結

Evaluation is based upon the completion of the following assignments:

Attendance, Study Group Participation and Homework Assignments 課堂出席、學習小組及課後作業	10%
Quizzes (five, each 10%) 5 次平時測驗	50%
Final Exam 期末大考	40%

Total 總分	100%
----------	------

G. GENERAL GUIDELINES FOR THE SUBMISSION OF WRITTEN WORK 呈交作業的一般性準則

Your work should demonstrate the following characteristics:

For proper citation style, consult the [Chicago-Style Quick Guide](#) (Tyndale e-resource) or the full edition of the [Chicago Manual of Style Online](#), especially [ch. 14](#). For citing scripture texts, refer to sections [10.44 to 10.48](#) and [14.238 to 14.241](#).

Academic Integrity 學術誠信

Integrity in academic work is required of all our students. Academic dishonesty is any breach of this integrity, and includes such practices as cheating (the use of unauthorized material on tests and examinations), submitting the same work for different classes without permission of the instructors; using false information (including false references to secondary sources) in an assignment; improper or unacknowledged collaboration with other students, and plagiarism. Tyndale University takes seriously its responsibility to uphold academic integrity, and to penalize academic dishonesty.

Students are encouraged to consult [Writing Services](#). Citation and other [tip sheets](#).

Students should also consult the current [Academic Calendar](#) for academic policies on Academic Honesty, Gender Inclusive Language in Written Assignments, Late Papers and Extensions, Return of Assignments, and Grading System.

學生須詳讀學科日曆 [Academic Calendar](#)，明瞭學術誠信，性別區分之用詞，恰當適用於學術性文章，延期或遲交的作業，學科的評分及作業的交還皆須預知遵守。

Research Ethics

All course-based assignments involving human participants requires ethical review and may require approval by the [Tyndale Research Ethics Board \(REB\)](#). Check with the Seminary Dean's Office (aa@tyndale.ca) before proceeding.

Recording 錄音和錄像

We respect the privacy rights of all our students and instructors, therefore, all voice and video recording require consent of everyone involved in class.

為保障同學和老師的私隱權，課堂上的錄音和錄像必須得到每一位同意才可進行。

H. COURSE EVALUATION 課程評估

Tyndale Seminary values quality in the courses it offers its students. End-of-course evaluations provide valuable student feedback and are one of the ways that Tyndale Seminary works towards maintaining and improving the quality of courses and the student's learning experience. Student involvement in this process is critical to enhance the general quality of teaching and learning.

Before the end of the course, students will receive a MyTyndale email with a link to the online course evaluation. The link can also be found in the left column on the course page. The evaluation period is 2 weeks; after the evaluation period has ended, it cannot be reopened.

Course Evaluation results will not be disclosed to the instructor before final grades in the course have been submitted and processed. Student names will be kept confidential and the instructor will only see the aggregated results of the class.

IV. COURSE SCHEDULE, CONTENT AND REQUIRED READINGS 課程進度及內容

Pre-reading is expected prior to start of class. Late registrants are responsible for the consequences of partial preparation.

日期	課題	課後作業	測驗
1月13日	第24課：Niphal字幹(強)	習24: p191(2-10);193(1-6); 聖經翻譯(1-4,9,12).	
1月20日	第25課：Niphal字幹(弱)	習25a: p197f(單), 聖經翻譯(14,10-11) 25b: 聖經翻譯(1,3,5,10,11,12)	測驗1
1月27日	第26課：Piel字幹(強)	習26: p211f(單), 213(1-10), 聖經翻譯(2,4,6)	
2月3日	第27課：Piel字幹(弱)	習27a: p217(1-14), 27b: p221f(17,13-16) 聖經翻譯: 申 6:4-9	測驗2
2月10日	第28課：Pual字幹(強)	習28: p227f(雙), 228(1-9); 聖經翻譯(1,2)	
2月17日	Seminary Reading Days – No class		
2月24日	第29課：Pual字幹(弱)	習29a: p231(1-4), 聖經翻譯(13), 29b: 235(1-12), 聖經翻譯(1,3)	測驗3
3月3日	第30課：Hiphil字幹(強)	習30: p239 (1,5,9, 10,14-16,21,30,33); 聖經翻譯 (3,4,8,10,12,15,16,22)	
3月10日	第31課：Hiphil字幹(弱)	習31: p248(1-7,25-26), 249(113); 聖經翻譯 251(2-6) 聖經翻譯: 出 6:2-8	測驗4
3月17日	第32課：Hophal字幹(強)	習32: p255(1-15); 聖經翻譯(1)	
3月24日	第33課：Hophal字幹(弱)	習33: p259f(1-8,13-15,17-20); 聖經翻譯 262(1-4) 聖經翻譯: 創 12:1-3	
3月31日	第34課：Hithpael字幹(強)	習34: p267(1-10); 269(1-3) 聖經翻譯: 創 22:1-7	測驗5
4月7日	第35課：Hithpael字幹(弱)	習35: p274(21-30); 275 (2,4)	
考試周	大考		

V. SELECTED BIBLIOGRAPHY 參考書目

([Tyndale Library](#) supports this course with [e-journals](#), [e-books](#), and the [mail delivery of books](#) and circulating materials. See the [Library FAQ page](#).)

The following resources will serve you well in your continuing study of Hebrew:

Berlin, Adele. *Poetics and Interpretation of Biblical Narrative*. Sheffield: Almond Press, 1983; reprint, Winona Lake: Eisenbrauns, 2005.

Blau, Joshua. *Phonology and Morphology of Biblical Hebrew*. Linguistic Studies in Ancient West Semitic Vol. 2. Winona Lake: Eisenbrauns, 2010.

Chisholm, Robert B. Jr. *From Exegesis to Exposition: A Practical Guide to Using Biblical Hebrew*. Grand Rapids: Baker Books, 1998.

Cook, John A. *Time and the Biblical Hebrew Verb: The Expression of Tense, Aspect, and Modality in Biblical Hebrew*. Linguistic Studies in Ancient West Semitic Vol. 7. Winona Lake: Eisenbrauns, 2012.

Joüon, Paul, and T. Muraoka. *A Grammar of Biblical Hebrew*. Roma: Editrice Pontificio Instituto Biblico, 2006.

Kline, Jonathan G., ed. and comp. *Keep Up Your Biblical Hebrew in Two Minutes a Day*, Two volumes. Peabody: Hendrickson Publishers Marketing, LLC, 2017.

Van der Merwe, Christo H. J., Jacobus A. Naudé, and Jan H. Kroeze. *A Biblical Hebrew Reference Grammar*. 2nd edition. T & T Clark, 2017.

韋德信著，鄭美鈺、張秀儀翻譯。《默想舊約希伯來文 365》。香港：漢語聖經協會有限公司，2015 年。